All Ireland Review

Our Gaelic Class

Author(s): Patrick Kangley and C. B.

Source: *All Ireland Review*, Vol. 1, No. 51 (Dec. 22, 1900), p. 7

Published by: [All Ireland Review](#)

Stable URL: <http://www.jstor.org/stable/20545106>

Accessed: 22/06/2014 03:13

Your use of the JSTOR archive indicates your acceptance of the Terms & Conditions of Use, available at
<http://www.jstor.org/page/info/about/policies/terms.jsp>

JSTOR is a not-for-profit service that helps scholars, researchers, and students discover, use, and build upon a wide range of content in a trusted digital archive. We use information technology and tools to increase productivity and facilitate new forms of scholarship. For more information about JSTOR, please contact support@jstor.org.

All Ireland Review is collaborating with JSTOR to digitize, preserve and extend access to *All Ireland Review*.

<http://www.jstor.org>

tann, who lived on both sides of the great flood, and roamed the depths when the world was submerged; there Partholanus and his ill-starred race—the chroniclers know them all; there the children of Nemed in their own Golgotha, their stones all carefully lettered, these not so ancient as the rest, only three thousand years before the birth of Christ; there the Clan Fomor, a giant race, and the Firbolgs with their correlatives, Fir-Domnan and Fir-Gailean—the Tuatha De Danan, whom the prudent annalist condemns to a place amongst the dead—a divine race they will not die—they flee afar, preferring their phantasmal life; even the advent of the Talkend will not slay them, though their glory suffers eclipse before the new faith. The children of Milith are there with their long ancestry reaching to Egypt and Holy Land—Heber, Heremon, Amergin, Ir, with all their descendants, each beneath his lettered stone; Tiernmas and Moh Corb, Ollav Fohla, their lines descending through many centuries; all put away and decently composed for ever. No confusion now, no dissolving scenes or eught that shocks and disturbs, no conflicting events and incredible re-appearances. Chronology is respected. The critical and historical intellect has provided that all things shall be done rightly and in order, that the obits and births and battles should be natural and imposing, and worthy of the annals of an ancient people.

And thus, regarding the whole from a point of view sufficiently remote, a certain epic completeness and harmony characterizes that vast panoramic succession of ages and races.

(To be Continued.)

OUR GAELIC CLASS.

ÓILEAGRA D' AOS LÉIGINN NA GAÉILGE.

1 fíor-torac na bliadhna a tá i láthair do cuireadh an t-íreleabhar ro ar bun. Tá an bliadhain ro as tóir le veireadh anoir, agus le n-a linn d' éirigh go maí le muintir na Gaéilge an t-Sean Cúir naomha úr do tabairt i n-áirí naim. Go m-ba reáct bpeáir do' eireócair leo bliadhain ó'n lá nua. Agus anoir a leugtóirí an íreleabhar ro, agus a muintir d' aor léiginn na Gaéilge, aicim ar Óia go m-b. doibin nasaib an aimir naomha ro na Noilais; go m-ba fona asair an nuab-bliadhain, agus go m-beir do an iomaí aca oirair fá feun.

rádoraic macceanglaig,

Sciortóir d' aor léiginn na Gaéilge.
(TRANSLATION).

ADDRESS TO THE GAELIC CLASS.

At the very beginning of the present year this journal was established. This year is now drawing to a close, and during its course the lovers of our native tongue have been very successful in promoting its ancient and sacred cause. May they be sevenfold more successful a year hence. And now, dear readers of this journal and members of the Gaelic Class, I pray that God may grant you every joy during this Holy Season of Christmas; that you may have a happy new year, and that very many prosperous returns of that event may await you.

Óileagras, an address; aor léiginn, class; fíor-torac, very beginning (from fíor, true, and torac, beginning); bliadhna, of a year (gen. of bliadhain, fem.); láthair, presence; i láthair, present; cuireadh, was-put (past passive of cuir, I put; bun, foundation; do c. ar bun, was-established; íreleabhar, a journal (mas.); as tóir le, drawing towards; veireadh, end, close; linn, period of time; le n-a linn, during its course; d' éirigh go maí le, it succeeded well with; muintir,

people; muintir na Gaéilge the people (who were working in behalf) of the Gaelic; sean, old, ancient; cúir, a cause (fem.); naomha, holy, sacred; an t-Sean-cúir naomha úr, that ancient and sacred cause, i.e., of the Gaelic; sean most frequently goes before the noun forming a compound noun; úr, that, yonder; áirí naim, high-career or sway; do tabairt. in-áirí naim, to promote: go m-ba, may it be (optative of ir); reáct, seven; reáct bpeáir, seven-times better; peáir, comparative of maí, good: eireócair (future of éirigh), will succeed; leo, with them; bliadhain ó'n lá nua, a year from to day, i.e., a year hence; leugtóirí, readers; aicim, I pray, entreat; ar Óia, of (on) God; doibin, pleasant, joyful; asair, at or with you; an aimir naomha ro, this holy season; Noilais (gen. of Noilais, fem.), Christmas; fona, lucky, prosperous; nuab, new; go m-ba fona asair an nuab bliadhain, may you have a happy new year; beir ar, overtake; go m-beir do an iomaí aca oirair, may a good many of them overtake you; beir do, optative of beir; iomaí, many; aca here means of them; arair, on you; feun, prosperity; fá feun, in prosperous circumstances; ríortóir, director, conductor, manager.

PATRICK KANGLEY.

Conductor of the Gaelic Class.

The articles on "Pre-Historic Ireland" in the "A. I. R." are very interesting. May I suggest that the writer, though by no means dogmatic, yet scarcely makes us understand how very complicated the ethnical question is, and how contradictory the evidence?

Professor Mahaffy's letter is interesting, as raising a question, generally ignored, so far as I know, by ethnologists, but which has often presented itself to me, viz., the prominence of the tall, dark, powerful, brachycephalic type, to be found in "Celtic" regions, and not satisfactorily accounted for by any of the customary Basque or Berber, Euskarian or Auvergnal, Iberian or Celtic theories.

While recognising the limits imposed by space, I hope that we may learn more of the old romances translated for us, as well as counterspells to the Great Enchantment and also a continuance of those more beneficent spells which the votaries of the Irish muses put us under at your behest.

C. B.

"A Chance of a Lifetime."

LAST WEEKS.

EXTRACT FROM THE "DAILY EXPRESS."

"THE SELECTION AND PURCHASE OF CHRISTMAS PRESENTS."

Year after year, for a longer period than we would like to state, we have known ladies and gentlemen to put off the purchase of the presents they wished to make until within a few days of Christmas, with the result that they were hurried and flurried, and shops crowded, and nine times out of ten, articles, were purchased that neither pleased the donors nor were they seasonable or useful to the recipients. To obviate a recurrence of this unpleasant state of affairs we beg thus early to arouse the attention of our readers, both ladies and gentlemen, to the great advantages that are offered to them to buy really useful and seasonable articles (that will be undoubtedly acceptable to either sex) at about half the regular prices. We refer to the executors' sale of rich furs and mantles now proceeding at Messrs Barnardo's 108, Grafton-street. On reference to our advertising columns it will be seen "the last weeks of the sale" are announced. The collection is not only large, but bewildering in variety. There are fur-lined coats for gentlemen's use in the city or the field, dainty wraps for ladies of the same soft, warm material in all varieties, and garments in real sealskin, now so dear, but which having early laid in a large stock, the firm are able to offer at astonishingly low prices. Children are equally well provided for, and all articles are marked at nearly 50 per cent. below ordinary prices.

The above refers to the last weeks of the Executors' Sale at

BARNARDO'S,

108, GRAFTON-STREET, DUBLIN.